

Otrdiena, 2012. gada 11. decembris

veikt likumdošanas funkciju un pieņemt juridiski saistošus aktus Savienības ekskluzīvās kompetences jomās. Turklāt konsultēšanās procedūras izmantošana šajā regulā pretstatā pārbaudes procedūrai nav uzskatāma par precedentu turpmākām regulām, ar kurām nosaka kopējās tirdzniecības politikas pamatu.

P7\_TA(2012)0472

### **Turpmākas makrofinansiālās palīdzības piešķiršana Gruzijai \*\*\*II**

**Eiropas Parlamenta 2012. gada 11. decembra normatīvā rezolūcija par Padomes nostāju pirmajā lasījumā, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumu, ar ko piešķir turpmāku makrofinansiālo palīdzību Gruzijai (05682/1/2012 – C7-0221/2012 – 2010/0390(COD))**

**(Parastā likumdošanas procedūra: otrais lasījums)**

(2015/C 434/24)

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Padomes nostāju pirmajā lasījumā (05682/1/2012 – C7-0221/2012),
  - ņemot vērā Parlamenta nostāju pirmajā lasījumā <sup>(1)</sup> attiecībā uz Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2010)0804),
  - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 7. punktu,
  - ņemot vērā Reglamenta 66. pantu,
  - ņemot vērā Starptautiskās tirdzniecības komiteja ieteikumu otrajam lasījumam (A7-0363/2012),
1. apstiprina turpmāk izklāstīto nostāju otrajā lasījumā;
  2. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

### **P7\_TC2-COD(2010)0390**

**Eiropas Parlamenta nostāja, pieņemta otrajā lasījumā 2012. gada 11. decembrī, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. .../2013, ar ko piešķir turpmāku makrofinansiālo palīdzību Gruzijai**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 212. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc legīslatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

<sup>(1)</sup> OV C 377 E, 7.12.2012., 211. lpp.

**Otrdiena, 2012. gada 11. decembris**

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru <sup>(1)</sup>,

tā kā:

- (1) Gruzijas un Eiropas Savienības attiecību attīstību nosaka Eiropas Kaimiņattiecību politika. Kopiena un Gruzija 2006. gadā vienojās par Eiropas Kaimiņattiecību politikas rīcības plānu, nosakot vidēja termiņa prioritātes ES un Gruzijas attiecībās. 2010. gadā Savienība un Gruzija uzsāka sarunas par asociācijas nolīgumu, un gaidāms, ka tas aizstās spēkā esošo partnerības un sadarbības nolīgumu <sup>(2)</sup>. ES un Gruzijas attiecības vēl ciešākas padarīja nesēn aizsāktā Austrumu partnerība.
- (2) Eiropadome ārkārtas sanāksmē 2008. gada 1. septembrī apstiprināja Savienības apņemšanos nostiprināt ES un Gruzijas attiecības pēc bruņotā konflikta 2008. gada augustā, kas norisinājās starp Gruziju un Krievijas Federāciju.
- (3) Gruzijas ekonomiku kopš 2008. gada trešā ceturkšņa ir skārusi starptautiskā finanšu krīze, un valstī samazinās izlaides apjomi, samazinās nodokļu ieņēmumi un aug vajadzības pēc ārējā finansējuma.
- (4) Starptautiskajā līdzekļu devēju konferencē 2008. gada 22. oktobrī starptautiskā kopiena apsolīja atbalstīt Gruzijas ekonomikas atveseļošanu saskaņā ar kopīgo vajadzību novērtējumu, ko veica ANO un Pasaules Banka.
- (5) Savienība paziņoja, ka tā Gruzijai sniegs finansiālo palīdzību līdz EUR 500 miljonu apmērā.
- (6) Gruzijas ekonomikas stabilizāciju un atveseļošanu finansiāli atbalsta Starptautiskais Valūtas fonds (SVF). Gruzijas iestādes un SVF 2008. gada septembrī noslēdza atbalsta vienošanos USD 750 miljonu apmērā, lai atbalstītu Gruzijas ekonomiku tās centienos veikt vajadzīgās korekcijas, reaģējot uz finanšu krīzi.
- (7) Pēc Gruzijas ekonomiskās situācijas turpmākas pasliktināšanās un pēc SVF programmas ekonomisko pieņēmumu pārskatīšanas, kā arī pēc lielāka ārējā finansējuma vajadzību rašanās Gruzijā, Gruzija un SVF vienojās par aizdevuma palielinājumu par USD 424 miljoniem saskaņā ar atbalsta vienošanos, ko SVF valde apstiprināja 2009. gada augustā.
- (8) Savienība saskaņā ar Eiropas Kaimiņattiecību un partnerības instrumentu (EKPI) 2010.-2012. gadā plāno sniegt Gruzijai budžeta atbalsta dotācijas EUR 37 miljonus gadā.
- (9) Ņemot vērā Gruzijas ekonomiskās situācijas un perspektīvas pasliktināšanos, Gruzija ir lūgusi Savienības makrofinansiālo palīdzību.
- (10) Ņemot vērā, ka Gruzijas maksājumu bilancē joprojām ir finansējuma iztrūkums, makrofinansiālā palīdzība tiek uzskatīta par piemērotu reakciju uz Gruzijas lūgumu atbalstīt ekonomikas stabilizāciju pašreizējos ārkārtas apstākļos saistībā ar pašreizējo SVF programmu.
- (11) Savienības makrofinansiālajai palīdzībai, ko paredzēts sniegt Gruzijai ("Savienības makrofinansiālā palīdzība"), būtu ne tikai jāpapildina SVF un Pasaules Bankas piedāvātās programmas un piešķirtie resursi, bet arī jānodrošina tas, ka ar Savienības iesaistīšanos tiek dots papildu ieguldījums.
- (12) Komisijai būtu jānodrošina, ka Savienības makrofinansiālā palīdzība juridiski un pēc būtības saskan ar pasākumiem, kas veikti dažādās Savienības ārējās darbības jomās, un ar citiem atbilstīgiem Savienības politikas pasākumiem.

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta 2011. gada 10. maija nostāja (OV C 377 E, 7.12.2012., 211. lpp.) un Padomes 2012. gada 10. maija nostāja pirmajā lasījumā (OV C 291 E, 27.9.2012., 1. lpp.) un Eiropas Parlamenta 2012. gada 11. decembra nostāja.

<sup>(2)</sup> Partnerības un sadarbības līgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Gruziju, no otras puses (OV L 205, 4.8.1999., 3. lpp.).

Otrdiena, 2012. gada 11. decembris

- (13) Ar Savienības makrofinansialās palīdzības konkrētajiem mērķiem būtu jāstiprina efektivitāte, pārredzamība un pārskatbaidība. Komisijai būtu regulāri jāuzrauga minēto mērķu īstenošana.
- (14) Savienības makrofinansialās palīdzības sniegšanas nosacījumiem būtu jāatspoguļo galvenie principi un mērķi Savienības politikā attiecībā uz Gruziju.
- (15) Lai efektīvi aizsargātu Savienības finansialās intereses saistībā ar Savienības makrofinansialo palīdzību, Gruzijai ir jāpieņem atbilstīgi pasākumi, lai novērstu un apkarotu krāpšanu, korupciju un visus citus pārkāpumus saistībā ar minēto finansialo palīdzību. Tāpat ir nepieciešams, lai Komisija veiktu attiecīgas pārbaudes un Revīzijas palāta – attiecīgas revīzijas.
- (16) Savienības makrofinansialās palīdzības izmaksāšana neskar budžeta lēmējinstiūciju pilnvaras.
- (17) Savienības makrofinansialā palīdzība būtu jāpārvalda Komisijai. Lai nodrošinātu, ka Eiropas Parlaments un Ekonomikas un finanšu komiteja var uzraudzīt šā lēmuma īstenošanu, Komisijai tie regulāri būtu jāinformē par norisēm saistībā ar palīdzību un jāiesniedz tiem attiecīgi dokumenti.
- (18) Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šā lēmuma īstenošanai, īstenošanas pilnvaras būtu jāpiešķir Komisijai. Šis pilnvaras būtu jāīsteno saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu <sup>(1)</sup>,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

1. Savienība dara Gruzijai pieejamu makrofinansialo palīdzību, kuras maksimālais apjoms ir EUR 46 miljoni ("Savienības makrofinansialā palīdzība"), lai atbalstītu Gruzijas ekonomikas stabilizāciju un palīdzētu segt tās maksājumu bilances vajadzības, kā norādīts pašreizējā SVF programmā. No minētā maksimālā apjoma līdz pat EUR 23 miljoniem ir pieejami dotāciju veidā un līdz pat EUR 23 miljoniem – aizdevumu veidā. Savienības makrofinansialā palīdzība tiek izmaksāta, ja budžeta lēmējinstiūcija apstiprina Savienības 2013. gada budžetu.
2. Lai finansētu Savienības makrofinansialās palīdzības aizdevuma daļu, Komisija ir pilnvarota Savienības vārdā aizņemt nepieciešamos resursus. Maksimālais aizdevuma atmaksas termiņš ir 15 gadi.
3. Savienības makrofinansialās palīdzības izmaksāšanu pārvalda Komisija, ievērojot nolīgumus vai kārtību, par ko SVF vienoties ar Gruziju, un galvenos ekonomikas reformas principus un mērķus, kas noteikti ES un Gruzijas Partnerības un sadarbības nolīgumā. Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu un Ekonomikas un finanšu komiteju par norisēm Savienības makrofinansialās palīdzības pārvaldībā un iesniedz tiem attiecīgus dokumentus.
4. Savienības makrofinansialā palīdzība ir pieejama divu gadu un sešu mēnešu laikposmā no pirmās dienas pēc 2. panta 1. punktā minētā saprašanās memoranda stāšanās spēkā.

## 2. pants

1. Komisija saskaņā ar 6. panta 2. punktā minēto **konsultēšanās** procedūru pieņem saprašanās memorandu, kurš ietver ekonomikas politikas un finansialos nosacījumus, kas reglamentē Savienības makrofinansialo palīdzību, tostarp šo nosacījumu izpildes grafiku. Saprašanās memorandā paredzētie ekonomikas politikas un finansialie nosacījumi saskan ar 1. panta 3. punktā minētajiem nolīgumiem vai kārtību. Minēto nosacījumu nolūks jo īpaši ir stiprināt Savienības makrofinansialās palīdzības efektivitāti, pārredzamību un pārskatbaidību, tostarp Gruzijas publiskā sektora finanšu

(<sup>1</sup>) OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

**Otrdiena, 2012. gada 11. decembris**

pārvaldības sistēmas. Komisija regulāri uzrauga panākumus minēto mērķu sasniegšanā. Sīkus Savienības makrofinansiālās palīdzības finansiālos nosacījumus izklāsta dotāciju un aizdevuma nolīgumos, par kuriem jāvienojas Komisijai un Gruzijas iestādēm.

2. Savienības makrofinansiālās palīdzības īstenošanas laikā Komisija raugās, lai ar šo palīdzību saistīto Gruzijas finansiālo vienošanos, administratīvo procedūru, iekšējās un ārējās kontroles mehānismu darbība būtu pareiza un lai Gruzija ievērotu grafiku, par ko panākta vienošanās.

3. Komisija regulāri pārbauda, vai Gruzijas ekonomikas politika ir saskaņā ar Eiropas Savienības makrofinansiālās palīdzības mērķiem un vai tiek apmierinoši pildīti saskaņotie ekonomikas politikas nosacījumi. Šajā nolūkā Komisija cieši sadarbojas ar SVF un Pasaules banku, un vajadzības gadījumā ar Ekonomikas un finanšu komiteju.

**3. pants**

1. Ievērojot 2. punktā izklāstītos nosacījumus, Komisija Savienības makrofinansiālo palīdzību dara pieejamu divās daļās, un katru daļu veido gan dotāciju, gan aizdevuma komponents. Katras daļas apjomu nosaka saprašanās memorandā.

2. Komisija pieņem lēmumu par maksājumu veikšanu, ja ir sekmīgi īstenoti ekonomikas politikas nosacījumi, par kuriem panākta vienošanās saprašanās memorandā. Otrās daļas izmaksu veic ne agrāk kā trīs mēnešus pēc pirmās daļas izmaksas veikšanas.

3. Savienības līdzekļus izmaksā Gruzijas Valsts bankai. Saskaņā ar saprašanās memorandā paredzētajiem noteikumiem, tostarp apstiprinājumu par pārējām budžeta finansēšanas vajadzībām, Savienības līdzekļus var pārskaitīt Gruzijas Valsts kasei kā galīgajam saņēmējam.

**4. pants**

1. Šajā lēmumā minētās aizņēmuma un aizdevuma darbības attiecībā uz Savienības makrofinansiālās palīdzības aizdevuma daļu veic euro, izmantojot vienu un to pašu valūtēšanas dienu, un tās Savienību neiesaista maksājuma termiņu pārcelšanā, maiņas kursa vai procentu likmju riskā vai jebkādā citā komercriskā.

2. Ja Gruzija to pieprasa, Komisija veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizdevuma noteikumos tiek iekļauta klauzula par pirmstermiņa atmaksāšanu un ka atbilstīga klauzula tiek ietverta arī Komisijas aizņēmuma operāciju noteikumos.

3. Pēc Gruzijas lūguma un ja apstākļi ļauj samazināt aizdevuma procentu likmi, Komisija var refinansēt visu tās sākotnējo aizdevumu vai tā daļu vai pārstrukturēt atbilstošos finansiālos nosacījumus. Refinansēšanas vai pārstrukturēšanas darbības veic saskaņā ar 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem, un ar tām nevar pagarināt attiecīgā aizņēmuma vidējo atmaksas termiņu vai palielināt neatmaksātās pamatsummu refinansēšanas vai pārstrukturēšanas dienā.

4. Visas Savienības izmaksas, kas ir saistītas ar šajā lēmumā paredzētajām aizņēmuma un aizdevuma darbībām, sedz Gruzija.

5. Komisija informē Eiropas Parlamentu un Ekonomikas un finanšu komiteju par to, kā norisinās 2. un 3. punktā minētās darbības.

**5. pants**

Savienības makrofinansiālo palīdzību īsteno saskaņā ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Savienības vispārējam budžetam <sup>(1)</sup>, un tās īstenošanas noteikumiem <sup>(2)</sup>. Jo īpaši saprašanās memorandā, aizdevuma nolīgumā un dotāciju nolīgumā, kas noslēdzami ar Gruzijas iestādēm, paredz īpašus pasākumus, lai novērstu un apkarotu krāpšanu, korupciju un jebkuras citas nelikumības, kas ietekmē Savienības makrofinansiālo palīdzību. Lai nodrošinātu līdzekļu pārvaldības un izmaksas lielāku pārredzamību, saprašanās memorandā,

<sup>(1)</sup> OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas Regula (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 (2002. gada 23. decembris), ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam (OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.).

Otrdiena, 2012. gada 11. decembris

aizdevuma nolīgumā un dotāciju nolīgumā paredz arī Komisijas, tostarp Eiropas Biroja krāpšanas apkarošanai, veiktas pārbaudes, tostarp pārbaudes un apskates uz vietas. Šajos dokumentos paredz arī Revīzijas palātas veiktas revīzijas, kuras attiecīgā gadījumā veic uz vietas.

## 6. pants

1. Komisijai palīdz komiteja. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 **4. pantu**. ~~Ja komiteja nesniedz atzinumu, Komisija īstenošanas akta projektu nepieņem, un piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. panta 4. punkta trešo daļu.~~

## 7. pants

1. Katru gadu līdz 30. jūnijam Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šā lēmuma īstenošanu iepriekšējā gadā, ietverot novērtējumu. Ziņojumā norāda saistību starp saprašanās memorandā paredzētajiem ekonomikas politikas un finansiālajiem nosacījumiem, Gruzijas faktisko ekonomisko un fiskālo situāciju un Komisijas lēmumiem izmaksāt Savienības makrofinansālās palīdzības daļas.
2. Ne vēlāk kā divus gadus pēc 1. panta 4. punkta minētā pieejamības perioda beigām Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ex post novērtējuma ziņojumu.

## 8. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

...

*Eiropas Parlamenta vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
[Gr. 1]

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētājs*

P7\_TA(2012)0473

**Eiropas Jūras drošības aģentūra \*\*\*II**

**Eiropas Parlamenta 2012. gada 11. decembra normatīvā rezolūcija par Padomes nostāju pirmajā lasījumā, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes regulu, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1406/2002 par Eiropas Jūras drošības aģentūras izveidošanu (10090/2/2012 – C7-0329/2012 – 2010/0303(COD))**

(Parastā likumdošanas procedūra: otrais lasījums)

(2015/C 434/25)

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Padomes nostāju pirmajā lasījumā (10090/2/2012 – C7-0329/2012),
- ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas 2011. gada 16. februāra atzinumu <sup>(1)</sup>,
- pēc apspriešanās ar Reģionu komiteju,

<sup>(1)</sup> OV C 107, 6.4.2011., 68. lpp.